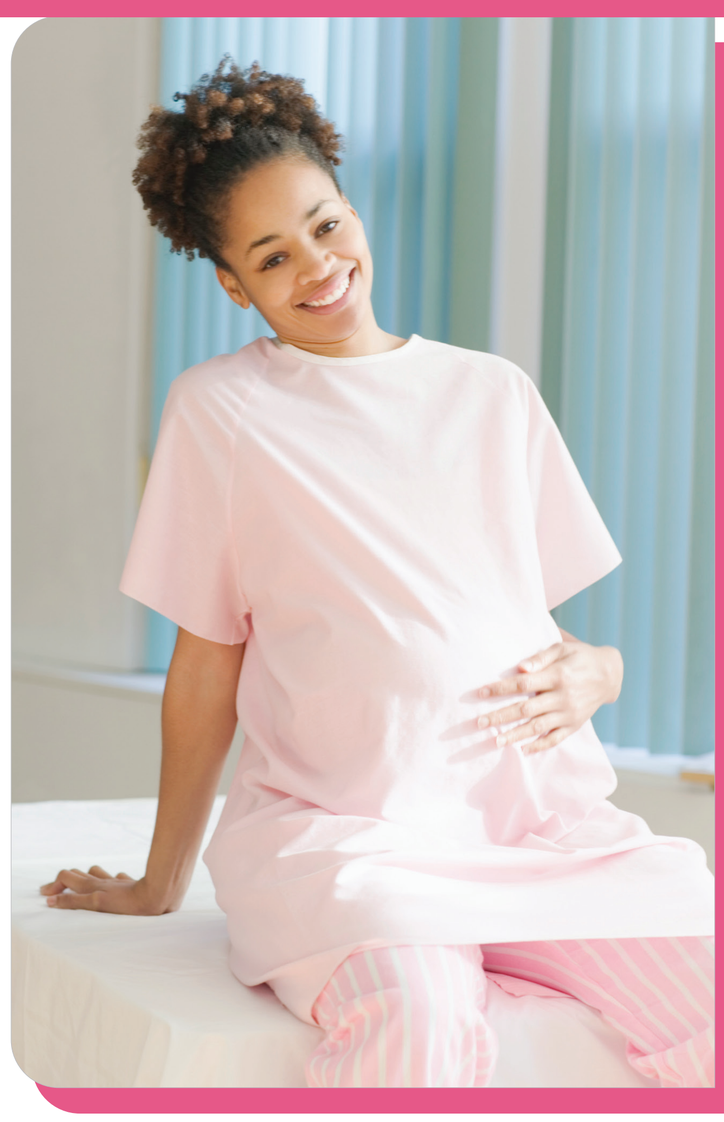
Памятка о правах людей, кормящих грудью (кормящих грудным молоком, независимо от пола и гендерной идентичности)

Выбор способа кормления новорожденного ребенка является одним из важных решений, которые приходится принимать при подготовке к родам. Поставщики медицинских услуг единогласно считают, что грудное вскармливание (кормление грудным молоком) является наиболее безопасным и здоровым вариантом для большинства людей.



У вас есть следующие права:

- право самостоятельно принимать решение о необходимости грудного вскармливания (кормления грудным молоком);
- право на получение информации о преимуществах грудного вскармливания (кормления грудным молоком);
- право на получение поддержки от медицинских специалистов и поставщиков услуг по уходу за детьми.

В данной публикации описаны ваши права, которыми вы обладаете независимо от того, предпочтете ли вы кормить грудью (грудным молоком) или нет. Ваши права не зависят от вашего источника платежных средств, а также от следующих признаков: возраст, раса/цвет кожи; гражданство или иммиграционный статус, национальная принадлежность, религия/вероисповедание; наличие ограниченных возможностей здоровья, состояния, связанного с беременностью; статус жертвы домашнего насилия; гендерная идентичность или гендерное самовыражение, пол, сексуальная ориентация; семейное положение: состоите вы в браке или нет, беременны вы или нет, есть дети или нет и др.; статус военнослужащего; сведения о задержаниях.

Родильные дома и центры обязаны четко объяснить эти права и, при необходимости, предоставить переводчика. Эти права могут быть ограничены только в том случае, если этого требует защита вашего здоровья или здоровья вашего ребенка. Если какие-либо из перечисленных в этом документе прав не подходят вам или вашему ребенку с медицинской точки зрения, вы должны быть полностью информированы об этом. Вас также должны будут спросить о том, что вы думаете о доступных вариантах.

Перед родами

Вам должны будут выдать эту Памятку о правах (Bill of Rights), если вы посещаете занятия по подготовке к родам у поставщика услуг по ведению беременности, лицензированного в соответствии со статьей 28 Закона об общественном здравоохранении штата Нью-Йорк. К таким поставщикам услуг относятся родильные дома, родильные центры, клиники и диагностические/медицинские центры.

При регистрации или госпитализации родильные дома и центры должны выдать каждому пациенту или его личному представителю два предмета: эту Памятку о правах и брошюру с информацией о подготовке к материнству. Личный представитель — это человек, которого пациент выбрал для того, чтобы он мог действовать от его лица и защищать его интересы.

У вас есть право на получение полной информации о преимуществах грудного вскармливания (кормления грудным молоком) для вас и вашего ребенка, чтобы вы могли принять осознанное решение о способе кормления.

Вы имеете право на получение информации, не связанной с какими-либо коммерческими интересами, которая включает следующие сведения:

- о том, какое благотворное влияние оказывает грудное вскармливание (кормление грудным молоком) на вас и вашего ребенка с питательной, медицинской и эмоциональной точек зрения;
- о том, как подготовиться к грудному вскармливанию (кормлению грудным молоком);
- о том, с какими проблемами вы можете столкнуться и как их решить.

Когда вы находитесь в родильном доме или родильном центре, у вас есть следующие права:

- право на то, чтобы ваш ребенок оставался с вами сразу после родов, независимо от того, родился ли он естественным путем или путем кесарева сечения;
- право на то, чтобы ваш ребенок находился с вами круглосуточно;
- право начать грудное вскармливание (кормление грудным молоком) в течение одного часа после родов;
- право кормить ребенка грудью (грудным молоком) в отделении реанимации и интенсивной терапии новорожденных;
    - о если грудное вскармливание (кормление грудным молоком) невозможно, должны быть предприняты все усилия для того, чтобы ваш ребенок получал сцеженное молоко;
- право кормить ребенка грудью (грудным молоком) в любое время дня и ночи.

Когда вы получаете помощь или информацию, у вас есть следующие права:

- получать помощь от человека, прошедшего обучение по грудному вскармливанию (кормлению грудным молоком);
- получать помощь от человека, прошедшего специальное обучение по грудному вскармливанию (кормлению грудным молоком), если у вашего ребенка есть особые потребности;
- получать полную информацию о том, насколько хорошо у вас получается кормить грудью (грудным молоком), и получить помощь по улучшению процесса, если это необходимо;
- получать информацию о лекарственных препаратах и отказываться от них, если они могут повлиять на выработку молока;
- в случае, если ваш поставщик медицинских услуг или поставщик медицинских услуг вашего ребенка (педиатр) не рекомендует грудное вскармливание (кормление грудным молоком), вы имеете право получить информацию об этом до принятия решения о способе кормления;
- по вашему запросу ваш родственник или друг может попросить медицинский персонал предоставить информацию о грудном вскармливании (кормлении грудным молоком).

Кроме того, у вас есть следующие права:

- вы можете не использовать искусственное вскармливание или пустышки;
- у кроватки вашего ребенка может быть размещен знак, на котором указано, что ребенок получает грудное вскармливание (кормление грудным молоком) и что вам не нужно предлагать бутылочки, пустышки или «искусственные соски» любого типа.

  Примечание. Если вас или вашего ребенка снова госпитализируют в родильный дом после вашего изначального пребывания в нем, сотрудники родильного дома:
  - предпримут все усилия, чтобы не прерывать грудное вскармливание (кормление грудным молоком);
  - предоставят электрический молокоотсос медицинского класса и возможность пребывания ребенка в одной палате с матерью (родителем).

Когда вас выписывают из родильного дома или родильного центра, у вас есть следующие права:

- получить печатные или цифровые (онлайн) материалы с информацией о грудном вскармливании (кормлении грудным молоком), не имеющей коммерческого характера;
- при выписке из учреждения не получать подарочных пакетов с детской смесью, купонов на приобретение детской смеси и других подарков для употребления детской смеси. Это правило действует, кроме случаев, когда вы сами попросили предоставить эти товары и они есть в наличии в учреждении;
    - о вы можете получить эти товары, если их заказал поставщик медицинских услуг вашего ребенка;
- получить информацию о ресурсах, связанных с грудным вскармливанием (кормлением грудным молоком), в вашем районе, таких как эксперты по грудному вскармливанию (кормлению грудным молоком), группы поддержки и молокоотсосы;
- получить от учреждения информацию, которая поможет выбрать поставщика медицинских услуг для вашего ребенка. Кроме того, у вас есть право на то, чтобы сотрудники учреждения объяснили вам важность последующего приема у врача;
- получить информацию о том, как безопасно собирать и хранить грудное молоко.

Когда вы кормите своего ребенка, у вас есть следующие права:

- Вы имеете право кормить своего ребенка грудью (грудным молоком) в любых пространствах или помещениях, в которых вам разрешено находиться, частных или общественных. Это право предусмотрено мерами защиты прав на грудное вскармливание в Нью-Йорке согласно разделу 79-е Закона о гражданских правах штата Нью-Йорк (New York Civil Rights Law).
    - о Нарушение этого права может считаться дискриминацией в соответствии с Законом штата Нью-Йорк о правах человека (Human Rights Law), а именно дискриминацией по признаку пола и семейного положения: состоит в браке или нет, есть беременность или нет, есть дети или нет и т. д.
- Вы имеете право кормить своего ребенка грудью (грудным молоком) на своем рабочем месте или в центре по уходу за детьми/детском саду. Окружающая обстановка не должна препятствовать кормлению грудью (грудным молоком) или сцеживанию молока.
- Сотрудники имеют право на оплачиваемые 30-минутные перерывы для сцеживания молока на работе для детей в возрасте до 3 лет в соответствии с разделом 206-с Закона о труде (Labor Law). Такие перерывы предоставляются в дополнение к существующим оплачиваемым перерывам в работе или обеденным перерывам. Если для сцеживания молока вам недостаточно 30 минут, вы можете использовать время других перерывов.
    - о Ваш работодатель должен приложить все обоснованные усилия, чтобы удовлетворить ваши потребности каждый раз, когда у вас есть обоснованная потребность сделать перерыв. Работодатель также обязан предоставить уединенное помещение, где вы сможете сцеживать молоко.
    - о Ваш работодатель не должен допускать дискриминацию из-за вашего решения о необходимости сцеживать молоко на работе.
    - о Если работодатель не соблюдает эти требования, это может считаться нарушением одного из двух законов, которые защищают сотрудников от дискриминации на рабочем месте на основании пола, состояния, связанного с беременностью, и ограниченных возможностей здоровья. Эти законы — Закон штата Нью-Йорк о труде (Labor Law) и Закон штата Нью-Йорк о правах человека (Human Rights Law).

ЭТО ВАШИ ПРАВА.

Что делать, если вы считаете, что ваши права были нарушены

Если **родильный дом или родильный центр** не обеспечил соблюдение ваших прав, вы можете обратиться за помощью в Департамент здравоохранения (Department of Health) штата Нью-Йорк.

Для подачи жалобы:

адрес эл. почты: promotebreastfeeding@health.ny.gov

Если ваш работодатель не обеспечил соблюдение ваших прав, вы можете обратиться за помощью в Отдел по вопросам трудовых стандартов (Division of Labor Standards) Департамента труда (Department of Labor) штата Нью-Йорк.

Для подачи жалобы:

Позвоните по телефону: позвоните по телефону 1-888-52-LABOR (1-888-52-52267)

Напишите по адресу электронной почты: LSAsk@labor.ny.gov

Посетите веб-сайт: on.ny.gov/breastmilkexpression

Жалобы о нарушении гражданских прав могут быть направлены на рассмотрение в Отдел по правам человека (Division of Human Rights) штата Нью-Йорк или в суд.

Для сообщения о дискриминации

Позвоните по телефону: 1-844-NYS-DHR1 (1-844-697-3471)

Посетите веб-сайт: dhr.ny.gov/complaint

12450 (Russian)

NEW YORK STATE | Department of Health

7/26